

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 юни 2010 година

относно защитни мерки във връзка с инфекциозната анемия по конете в Румъния

(нотифицирано под номер С(2010) 3767)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/346/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Инфекциозната анемия по конете е вирусно заболяване, което засяга единствено животни от семейство *Equidae*. Инкубационният период обикновено продължава от една до три седмици, но може да стигне до три месеца. Заразените животни са заразни през целия си живот и могат да предадат инфекцията на други еднокопитни. Съществува тенденция заразяването с инфекциозна анемия по конете да стане незабелязано, освен ако при някой от остриите клинични пристъпи в периода на виремията не настъпи смърт, поради което вероятността от предаване на болестта е значително по-висока. Местното предаване се осъществява при преноса на кръв от заразено еднокопитно животно при прекъсване на храненето на кръвосмучещи конски мухи, както и при бременност от майката на плода. Основните начини за разпространение на болестта на дълги разстояния е движението на заразени животни и сперма, яйцеклетки и ембриони от тях, както и използването на заразени игли или вливане на кръвни продукти, съдържащи вируса.
- (2) Съгласно приложение А към Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни ⁽²⁾ инфекциозната анемия по конете е болест, която подлежи на задължително обявяване. Освен това в Директива 82/894/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. относно обявяване на болестите по животните в рамките на Общността ⁽³⁾ се предвижда, че огнищата на инфекциозна анемия по конете следва да бъдат обявени на Комисията и на останалите държави-членки чрез системата за обявяване на болестите по животните („ADNS“).
- (3) В член 4, параграф 5 от Директива 90/426/ЕИО се предвиждат ограничения относно движението на еднокопитни от стопанства, в които е било потвърдено наличието на инфекциозна анемия по конете, до датата, на която, след като инфектираните животни са били заклани, останалите

животни са показали отрицателна реакция на два теста на Когинс.

- (4) За разлика от ситуацията със здравето на животните в други държави-членки, в Румъния инфекциозната анемия по конете е ендемична и не се извършва незабавно клане на заразни еднокопитни. Поради тази причина бе прието Решение 2007/269/ЕО на Комисията от 23 април 2007 г. относно защитните мерки, отнасящи се до инфекциозната анемия по конете в Румъния ⁽⁴⁾.
- (5) Последните случаи на инфекциозна анемия по конете при еднокопитни за разплод и отглеждане, изпращани от Румъния в други държави-членки, и неотдавна публикуваният резултат от ветеринарна проверка, извършена през 2009 г. от службите на Комисията в посочената държава-членка съгласно член 10 от Директива 90/426/ЕИО ⁽⁵⁾ обаче показват, че изпълнението, прилагането и наблюдението на Решение 2007/269/ЕО не са достатъчни.
- (6) Предвид търговията с живи еднокопитни и сперма, яйцеклетки и ембриони от тях, ситуацията със заболяването в Румъния представлява риск за здравето на еднокопитните животни в Съюза. Поради това е целесъобразно да се приемат защитни мерки за установяване на специален режим за движението на еднокопитни и търговията с тях и със сперма, яйцеклетки и ембриони от тях, както и с някои кръвни продукти от еднокопитни от Румъния, за да се гарантират здравето на еднокопитните и хуманното отношение към тях в Съюза.
- (7) Заболяването не е разпространено равномерно на територията на Румъния, нито сред различните категории еднокопитни в държавата-членка. Ситуацията позволява прилагането на не толкова стриктни условия за движението на някои регистрирани коне за спортни състезания и надбягвания и следва да позволи в бъдеще да се определят региони, свободни от заболяването.
- (8) Съгласно член 7, параграф 2 от Директива 90/426/ЕИО държавата-членка по местоназначение може по принцип или на ограничена основа да предостави дерогация от някои изисквания по член 4, параграф 5 за всяко животно, носещо специална маркировка, показваща, че то е определено за клане, при условие че здравният сертификат отбелязва тази дерогация. В случай на предоставяне на такава дерогация еднокопитните животни за клане трябва да бъдат транспортирани директно до посочената кланица и да бъдат заклани до пет дни от пристигането им в кланицата.

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42.

⁽³⁾ ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 58.

⁽⁴⁾ ОВ L 115, 3.5.2007 г., стр. 18.

⁽⁵⁾ ГД(SANCO) 2009-8256 – Окончателна версия на доклада от проверката (http://ec.europa.eu/food/fvo/rep_details_en.cfm?rep_id=2341).

- (9) В член 12 от Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните⁽¹⁾ се определят нови изисквания за акредитиране за лаборатории, които извършват анализи на проби, взети по време на официален контрол.
- (10) В приложението към Регламент (ЕО) № 180/2008 на Комисията от 28 февруари 2008 г. относно референтната лаборатория на Общността за болести по еднокопитните, различни от африканската чума по конете⁽²⁾ са установени функциите, задълженията и процедурите на референтната лаборатория на Общността за болести по еднокопитните по отношение на сътрудничеството с лаборатории, отговарящи за диагностицирането на инфекциозни болести по еднокопитните в държавите-членки. Сред тези функции са насърчаване на хармонизирането на диагностиката и осигуряване на професионална компетентност за тестване в рамките на Съюза чрез организиране и извършване на периодични сравнителни опити и периодичното изпращане на резултатите от тези опити до Комисията, държавите-членки и националните/централните лаборатории. Договорената между Комисията и посочената лаборатория работна програма предвижда първите тестове за професионална компетентност да бъдат извършени през 2010 г.
- (11) При липсата на специални стандарти на Съюза за тестване за инфекциозна анемия по конете следва да се направи позоваване на съответната глава от Наръчника за диагностични тестове и ваксини за сухоzemни животни от 2009 г. (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals 2009) на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE). В тази глава — понастоящем глава 2.5.6, се препоръчва имунодифузия в агаров гел (АГИД) за откриване на инфекциозна анемия по конете, което е точен и надежден тест, освен при някои обстоятелства, описани в наръчника. Следователно, за да се компенсират ограниченията на този тест, в решението следва да се предвидят два теста АГИД за инфекциозна анемия по конете с отрицателна реакция.
- (12) Регламент (ЕО) № 504/2008 на Комисията от 6 юни 2008 г. за прилагане на Директива 90/426/ЕИО и Директива 90/427/ЕИО на Съвета относно методите за идентификация на еднокопитни животни⁽³⁾ изисква еднокопитните да бъдат идентифицирани чрез идентификационен документ. За да се подсилят връзката между идентификационния документ и животното, възрастните коне, предназначени за транспорт от Румъния до други държави-членки, следва да бъдат маркирани чрез инжектиране на електронен транспондер.
- (13) В член 14 от Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции⁽⁴⁾ се установяват проверките и другите мерки, свързани с дневника за пътуване, които трябва да бъдат извършени от компетентния орган преди пътуванията с голяма продължителност.
- (14) Изискванията по отношение на сертифицирането за движение и транспортиране на еднокопитни са установени в член 8 от Директива 90/426/ЕИО. За да се подобри проследимостта на регистрирани еднокопитни от области в Румъния, засегнати от инфекциозна анемия по конете, до други държави-членки, предвидената в приложение Б към Директива 90/426/ЕИО атестация следва да бъде заменена със здравен сертификат за животните, съответстващ на условията на приложение В към посочената директива.
- (15) Интегрираната компютризирана ветеринарна експертна система за контрол на търговията („TRACES“), въведена в съответствие с Решение 2004/292/ЕО на Комисията от 30 март 2004 г. относно въвеждането на системата TRACES⁽⁵⁾, може да бъде средство за насочването на еднокопитни от Румъния до кланици в други държави-членки.
- (16) Движението на еднокопитни, различни от еднокопитни за клане, от Румъния до други държави-членки следва да не се счита за приключено до потвърждаването на липсата на инфекциозна анемия по конете чрез тест за това заболяване, извършен върху проба, събрана по време на изолацията след пристигане в местоназначението.
- (17) Тъй като засегнатият сектор е напълно осведомен за рисковете, които представлява ситуацията със заболяването в Румъния, целесъобразно е да се позволи на лицата, свързани с движението на еднокопитни от Румъния, да поемат заедно с компетентните органи отговорността и разходите във връзка с такива движения.
- (18) С Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО⁽⁶⁾, изменена с Регламент (ЕС) № 176/2010 на Комисията⁽⁷⁾, се въвеждат изисквания за извършване на тестове за инфекциозна анемия по конете и за кобили донори, от които се събират яйцеклетки или ембриони. Посочените изменения ще се прилагат обаче едва от 1 септември 2010 г. По тази причина, когато се събират яйцеклетки и ембриони от кобили, държани в Румъния, е необходимо към изискванията по отношение на здравето на животните, установени в Решение 95/294/ЕО на Комисията от 24 юли 1995 г. за определяне на образеца на здравен сертификат за търговия с яйцеклетки и ембриони от еднокопитни животни⁽⁸⁾, да се добави изискване за тест за инфекциозна анемия по конете.
- (19) Освен това изискванията по отношение на здравето на животните в законодателството на Съюза за кръвни продукти, получени от еднокопитни, в момента са в процес на преразглеждане. Понастоящем в глава V, буква А от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека⁽⁹⁾ са изложени изискванията за серум от еднокопитни.

(1) ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

(2) ОВ L 56, 29.2.2008 г., стр. 4.

(3) ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 3.

(4) ОВ L 3, 5.1.2005 г., стр. 1.

(5) ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 63.

(6) ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.

(7) ОВ L 52, 3.3.2010 г., стр. 14.

(8) ОВ L 182, 2.8.1995 г., стр. 27.

(9) ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1.

- (20) С цел постигане на яснота на законодателството на Съюза Решение 2007/269/ЕО следва да бъде отменено и заменено с настоящото решение.
- (21) Въвеждането на преходни условия не е необходимо, тъй като в предвидените мерки се отчита неотдавна приетата румънска програма за ликвидиране на инфекциозната анемия по конете в посочената държава.
- (22) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Защитни мерки, приложими за еднокопитни, сперма, яйцеклетки и ембриони от животни от вида еднокопитни и за кръвни продукти, получени от еднокопитни

1. Румъния следва да не изпраща в други държави-членки следните стоки:

- а) еднокопитни от регионите, изброени в приложението;
- б) сперма от животни от вида еднокопитни;
- в) яйцеклетки и ембриони от животни от вида еднокопитни;
- г) кръвни продукти, получени от еднокопитни.

2. Забраната, установена в параграф 1, буква а), не се прилага за еднокопитни от стопанства, разположени извън Румъния, които:

- а) преминават транзитно през Румъния по основни пътища и магистрали; или
- б) са транспортирани през Румъния директно и без прекъсване на тяхното пътуване към клиника за незабавно клане и са придружени от ветеринарно-санитарен сертификат, попълнен в съответствие с образеца, изложен в приложение В към Директива 90/426/ЕИО.

Член 2

Дерогации за движение на еднокопитни от регионите, изброени в приложението, до други държави-членки

1. Чрез дерогация от член 1, параграф 1, буква а) Румъния може да разреши изпращането на пратки еднокопитни до други държави-членки при спазване на следните условия:

- а) еднокопитните от цялата пратка трябва да са били:
 - и) изолирани под официален контрол в стопанство, одобрено от компетентния орган като свободно от инфекциозна анемия по конете („одобрено стопанство“); и

ii) държани на минимално разстояние от всякакви други еднокопитни с по-нисък здравен статус не по-малко от 200 m за срок не по-малко от 90 дни преди датата на изпращане;

б) всички еднокопитни, включени в пратката, трябва да са били подложени на имунодифузионен тест в агаров гел (АГИД) за инфекциозна анемия по конете, извършен върху две кръвни проби, взети през интервал от 90 дни, като са показали отрицателна реакция; втората проба трябва да бъде взета в рамките на 10 дни преди датата на изпращане на пратката от одобреното стопанство; тестът АГИД трябва да отговаря на критериите, установени в съответната глава от Наръчника за диагностични тестове и ваксини за сухоzemни животни от 2009 г. (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals 2009) на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE) (наричан по-долу „наръчникът“);

в) превозвачът трябва да документира взетите мерки за гарантиране на факта, че еднокопитните, включени в пратката, са изпратени от одобреното стопанство директно до местоназначението, без да преминават през пазар или събирателен пункт;

г) в случай че пратката включва регистрирани еднокопитни или еднокопитни за разплод и отглеждане, всички останали еднокопитни, които се намират в одобреното стопанство по време на изолационния период, посочен в буква а), подточка и), трябва да са показали отрицателна реакция на теста АГИД, извършен върху кръвни проби, взети преди преместването им от стопанството през изолационния период или в рамките на 10 дни преди датата на изпращане на пратката от одобреното стопанство;

д) всички еднокопитни, включени в пратката, трябва да бъдат маркирани чрез имплантиране на електронен транспондер и идентифицирани чрез единния идентификационен документ за еднокопитни или паспорт, предвиден в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 504/2008, в който трябва да бъдат посочени:

и) номерът, който се появява при прочитане на имплантирания електронен транспондер — в раздел I, част А, точка 5 от посочения документ;

ii) тестът АГИД, предвиден в букви б) и г) от настоящия параграф, и резултатите от тях — в раздел VII от посочения документ;

е) проверките относно дневника на пътуването, извършени в съответствие с член 14, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2005, трябва да бъдат задоволителни и да не изискват изпращане на подробности на контролен пункт, намиращ се в транзитна държава-членка, в съответствие с член 14, параграф 1, буква г) от посочения регламент;

ж) еднокопитните, включени в пратката, трябва да бъдат придружени от надлежно попълнен ветеринарно-санитарен сертификат в съответствие с образеца, изложен в приложение В към Директива 90/426/ЕИО, в който трябва да е посочено местоназначението и да бъде изписан следният допълнителен текст:

„Еднокопитни, изпратени в съответствие с Решение 2010/346/ЕС на Комисията (*)

(*) ОВ L 155, 22.6.2010, 48.“

2. Чрез дерогация от параграф 1, буква б) първият тест АГИД, извършен върху проби, взети не по-малко от 90 дни преди изпращане, може да не се изисква при следните условия:

- държавата-членка по местоназначение е предоставила такава дерогация по силата на мерките, предвидени в член 7, параграф 2 от Директива 90/426/ЕИО; или
- еднокопитните са предназначени за директен превоз до клиниката и са събрани в одобрено стопанство от стопанства, сертифицирани като свободни от инфекциозна анемия по конете в съответствие с действащата национална програма за контрол на инфекциозната анемия по конете.

Член 3

Дерогация от движението на еднокопитни от регионите, изброени в приложението, до други държави-членки по отношение на регистрираните коне, участващи в определени спортни състезания и прояви

Чрез дерогация от член 2, параграф 1, букви а), б), в), г) и е) Румъния може да разреши изпращането на пратки регистрирани коне до други държави-членки за участие в спортни състезания, организирани под егидата на Международната федерация по конен спорт, или в големи международни прояви по конни надбягвания, при условие че са спазени следните условия:

- конете трябва да са били подложени на тест АГИД върху кръвна проба, взета в рамките на 10 дни преди датата на изпращане от одобреното стопанство, и да са показали отрицателен резултат в съответствие с критериите, установени в наръчника;
- всички еднокопитни в одобреното стопанство и в периметър от 200 m около него са били подложени на тест АГИД върху кръвна проба, взета между 90 и 180 дни преди планираната дата на движение, и са показали отрицателна реакция;
- условията, предвидени в член 2, параграф 1, букви д) и ж).

Член 4

Ограничения в случай на положителна реакция при тест АГИД

При положителна реакция на който и да било от тестовите АГИД, предвидени в член 2, параграф 1, букви б) и г) и член 3, буква а) от настоящото решение, цялото одобрено стопанство

се поставя под ограничение за движение до изпълнение на мерките, предвидени в член 4, параграф 5, буква а), трето тире от Директива 90/426/ЕИО.

Член 5

Дерогации за замразена сперма, яйцеклетки и ембриони от вида еднокопитни и кръвни продукти, получени от еднокопитни

1. Чрез дерогация от член 1, параграф 1, буква б) Румъния може да разреши изпращането до други държави-членки на замразена сперма от еднокопитни, при условие че са спазени изискванията от глава II, раздел I, точка 1.6, буква в) и точки 1.7 и 1.8 от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО.

2. Чрез дерогация от член 1, параграф 1, буква в) Румъния може да разреши изпращането до други държави-членки на замразени ембриони, събрани от кобили донори, които са били подложени на тест АГИД върху кръвни проби, взети през интервал от 90 дни, и са показали отрицателна реакция; втората проба трябва да е взета между 30 и 45 дни след датата на събиране на ембрионите.

3. Пратките от замразена сперма или ембриони, посочени в параграфи 1 и 2, се придружават от ветеринарно-санитарен сертификат, установен за посочената пратка в съответствие с член 11, параграф 5 от Директива 92/65/ЕИО, като в тях е изписан следният допълнителен текст:

„Сперма/ембриони (излишното да се заличи) от вида еднокопитни, изпратени в съответствие с Решение 2010/346/ЕС на Комисията (*)

(*) ОВ L 155, 22.6.2010, 48.“

4. Чрез дерогация от член 1, параграф 1, буква г) Румъния може да разреши изпращането до други държави-членки на серум от еднокопитни, при условие че са спазени изискванията от глава V, раздел А от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002.

Член 6

Допълнителни задължения на Румъния

Румъния гарантира, че:

- наименованието и географското местоположение на одобрените стопанства, както и името и длъжността на официалния ветеринарен лекар, отговарящ за одобреното стопанство и за подписването на ветеринарно-санитарния сертификат, посочен в член 2, параграф 1, буква ж) и член 5, параграф 3, са съобщени на Комисията и на останалите държави-членки;
- официалната лаборатория, в която се извършват тестовите АГИД, предвидени в член 2, параграф 1, букви б) и г) и член 3:

- i) отговаря на изискванията на член 12 от Регламент (ЕО) № 882/2004;
- ii) до 31 декември 2010 г. и всяка година след това преминава годишно тестване за професионална компетентност в сътрудничество с референтната лаборатория на Европейския съюз за болести по еднокопитните, различни от африканската чума по конете;
- в) в официалната лаборатория, посочена в буква б), за всеки тест АГИД, извършен в рамките на 10 дни от датата на изпращане в съответствие с член 2, параграф 1, букви б) и г) и член 3, се съхраняват резервни кръвни проби за срок от минимум 90 дни, освен ако:
- i) смъртта на животното е обявена в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 504/2008; или
- ii) преди изтичане на 90-дневния срок е докладвано за отрицателна реакция при теста АГИД, посочен в член 7, параграф 1, буква б);
- г) движението е обявено предварително на местоназначението чрез TRACES минимум 36 часа преди часа на пристигане.

Член 7

Задължения на държавите-членки по местоназначение

1. Държавите-членки по местоназначение гарантират, че когато в съответствие с член 6, буква г) движението на еднокопитните, посочени в член 2, параграф 1, буква б), е обявено предварително, при пристигането им на местоназначението еднокопитните:
- а) биват заколвани в срок не повече от 72 часа от часа на пристигане в клиниката, обявена на компетентните органи чрез TRACES; 10 % от пратките, които пристигат в клиниката в съответствие с настоящото решение, трябва да бъдат подложени на тестване с АГИД след тяхното пристигане; или
- б) се изолират под официален ветеринарен контрол в стопанството по местоназначение, отбелязано във ветеринарно-санитарния сертификат, посочен в член 2, параграф 1, буква ж), за не по-малко от 30 дни и на разстояние не по-малко от 200 m от всякакви други еднокопитни или при условия, защитени от насекоми и зараза, и са подложени на тест АГИД върху кръвна проба, взета не по-рано от 28 дни след датата на започване на изолационния период, на който са показали отрицателна реакция.
2. Без да се накърняват разпоредбите на член 1, параграф 1, буква б), държавите-членки трябва да гарантират, че в срок 90 дни от датата на пристигане на посочените в член 2, параграф 1, буква б) еднокопитни в стопанството по местоназначение, посочено в параграф 1, буква б) от настоящия член, еднокопитните могат да бъдат изпращани от посоченото стопанство до друга държава-членка единствено при условие че:

- а) са били подложени на тест АГИД върху кръвна проба, взета в рамките на 10 дни преди датата на изпращане, и са показали отрицателна реакция; и
- б) са придружени от надлежно попълнен ветеринарно-санитарен сертификат в съответствие с образеца, изложен в приложение В към Директива 90/426/ЕО.

Член 8

Задължения за докладване

Съгласно настоящото решение държавите-членки, участващи в търговията с еднокопитни и със сперма, яйцеклетки и ембриони от тях, докладват на Комисията и на останалите държави-членки редовно, но не по-рядко от веднъж на всеки 3 месеца, в рамките на заседанията на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните.

Член 9

Разходи за административни процедури

1. Румъния взема необходимите мерки, включително, когато е необходимо, правни мерки, за да гарантира, че разходите за всички допълнителни административни процедури, включително всички необходими лабораторни тестове или допълнителни изследвания, свързани с движението на пратки еднокопитни, сперма, яйцеклетки и ембриони от тях и серум, получен от еднокопитни от посочената държава-членка в съответствие с членове 2, 3 и 5, се поемат изцяло от изпращача на еднокопитните или на продуктите от тях.
2. Държавите-членки по местоназначение вземат необходимите мерки, включително, когато е необходимо, правни мерки, за да гарантират, че разходите за всички допълнителни административни процедури, включително всички необходими лабораторни тестове или допълнителни изследвания до изпълнението на предвидените в член 7 мерки, свързани с движението на еднокопитни от Румъния в съответствие с членове 2 и 3, се поемат изцяло от получателя на еднокопитните.

Член 10

Отмяна

Решение 2007/269/ЕО се отменя.

Член 11

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Региони съгласно посоченото в член 1, параграф 1, буква а):

Държава-членка	Регион	Забележка
Румъния	Цялата територия	